Mark Singleton, Artistic Director presents

VOCE & OLA GJEILØ
TOGETHER IN CONCERT

Featuring the:
Simsbury High School Simsbury Singers
Colleen Thompson, Director

&

Conard High School Solo Choir
Samuel Eurich, Director

October 24, 2015
7:30 p.m

Immanuel Congregational Church
10 Woodland Street
Hartford, CT06105
Best Wishes on Your 10th Anniversary!

Quality you can see and service you can trust for 125 years. Schedule an appointment today at one of our 9 Connecticut Locations.

HarveyandLewis.com

All eye examinations are performed by independent doctors of optometry.

Bristol | Canton | Enfield | Farmington | Glastonbury | Hartford Hospital | Kensington | West Hartford
PROGRAM
Please hold your applause until the end of each set

I.

Ubi Caritas
Ola Gjeilo (b. 1978)
Traditional hymn text

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
Congregavit nos in unum Christi amor.
Exultemus et in ipso jucundemur.
Timeamus et amemus Deum vivum.
Et ex corde diligamus nos sincero.
Amen.

Where charity and love are, God is there.
The love of Christ has gathered us together.
Let us rejoice and be glad in it.
Let us revere and love the living God.
And from a sincere heart let us love one another.
Amen.

Dark Night of the Soul
Ola Gjeilo
Text by St. John of the Cross (1542-1591)

One dark night,
fired with love's urgent longings
- ah, the sheer grace! –
I went out unseen,
my house being now all stilled.

In darkness, and secure,
by the secret ladder, disguised,
- ah, the sheer grace! –
in darkness and concealment,
my house being now all stilled.

On that glad night,
in secret, for no one saw me,
nor did I look at anything,
with no other light or guide
than the one that burned in my heart.
II.

The Spheres
from *Sunrise Mass*
Ola Gjeilo
*Traditional sacred text*

*Kyrie eleison*
*Christe eleison*
*Kyrie eleison*

Lord have mercy
Christ have mercy
Lord have mercy

Unicornis Captivatur
*Ola Gjeilo*
*Selection of chants from Engelberg Codex*

*Unicornis captivator,*
*Aule regem resentatur*
*Venatorum laqueo,*
*Palo serpens est levatus,*
*Medicatur sauciatus*
*Veneno vipereo.*

The Unicorn is captured,
It’s presented to the royal court
In the hungers’ snare;
Because it’s wounded, it heals itself
With the viper’s venom.

*Alleluia canite,*
*Agno morienti,*
*Alleluia pangite,*
*Alleluia promite*
*Leoni vincenti.*

Sing Alleluia
To the dying lamb;
Sing Alleluia,
Cry Alleluia
To the victorious Lion.

*Pallicano vulnerato*
*Vita redit pro peccato*
*Nece stratis miser,*
*Phos fenicis est exusta,*
*Concremanturque vetusta*
*Macrocsmi scelera.*

Life returns to the wounded Pelican
After miserable death
In its nest for the sins of the world.
The Phoenix’ light is burnt out,
The ancient sins of the world
Are utterly consumed by flame.

Sing Alleluia...

*Idrus intrat crocodillum,*
*Excis privat, necat illum,*
*Vivus inde rediens;*
*Tris diebus dormitavit*
*Leo, quem resuscitavit*
*Basileus rugiens.*

The Hydra enters the crocodile,
Deprives it of its entrails, kills it,
And comes back alive.
Three days long
the Lion slept till the King
Awakened it with a roar.

Sing Alleluia...
III.

Voce
Mark Singleton, Artistic Director

Simsbury High School
Simsbury Singers
Colleen Thompson, Director

Conard High School
Solo Choir
Sam Eurich, Director

The Ground
from Sunrise Mass
Ola Gjeilo
Traditional sacred text

Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Osanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domini.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi
Dona nobis pacem.

Heaven and earth are full of thy glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is He who comes in the name of the Lord.
Lamb of God, you take away the sins of the world.
Grant us peace.

~ Intermission ~

IV.

Sanctus: London
Ola Gjeilo
London Traditional Text

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua
Hosanna in excelsis.
Benedicat us qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Holy, Holy, Holy
Lord God of hosts.
Heaven and earth are full of Thy glory,
Hosanna in the highest.
Blessed is he that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest.
Across The Vast, Eternal Sky

_**Ola Gjeilo**_

*Text by Charles A. Silvestri*

Across the vast eternal sky,
Sunlight shines on my face;
This is my grace to be
Restored, born again, in flame!

When I was young I flew in the velvet night;
Shining by day, a firebird bathed in light!

Grey now my feathers, which once were
red and gold;
My destiny to soar up to the sun
Do not despair that I am gone away;
I will appear again when the sunset paints
Flames across the vast eternal sky.

Serenity (O Magnum Mysterium)

_**Ola Gjeilo**_

*Traditional sacred text*

_O magnus mysterium_
_adorabile sacramentum,_
_ut animalia viderent Dominum natum,_
_jacentem in praesepio._
_Beata Virgo, cujus viscera meruerunt_
_portare Dominum Christum._
_Aleluia._

O great mystery
wondrous sacrament,
that animals should see the Lord newborn
lying in a manger.
Blessed Virgin, whose womb was worthy
to bear the Lord Christ.
Aleluia.
VI.

**Luminous Night of the Soul**  
*Ola Gjeilo*  
*Text by Charles Anthony Silvestri and St. John of the Cross (1542-1591)*

Long before music was sung by a choir,  
Long before silver was shaped in the fire,  
Long before poets inspired the heart,  
You were the Spirit of all that is art.

You give the potter the feel of the clay;  
You give the actor the right part to play;  
You give the author a story to tell;  
You are the prayer in the sound of a bell.

Praise to all lovers who feel your desire!  
Praise to all music which soars to inspire!  
Praise to the wonders of Thy artistry  
Our Divine Spirit, all glory to Thee.

O guiding night!  
O night more lovely than the dawn!  
O night that has united  
the Lover with his beloved,  
transforming the beloved in her Lover.

~ Fini~
About Voce: Its Mission and Its Musicians
Voce is an auditioned, professional mixed choir whose sound reflects the unique musical vision of its Artistic Director and co-founder, Mark Singleton. After working with Voce in April, 2008, Morten Lauridsen -- the most widely performed composer in the United States -- had this to say about Voce: “Voce is clearly already in the upper echelon of American chamber choirs. During my recent residence with the ensemble I was constantly astonished at the level of artistry displayed by both the singers and their conductor, Mark Singleton. I have no doubt that this superb chorus will soon be recognized throughout the United States as exemplifying choral performance at its finest.” Dr. Lauridsen then returned in 2009 to record an entire CD of his works with Voce. The CD, entitled “Sure on This Shining Night,” was complimented for its “tender warmth, exquisite nuance, and enduring spirit” by the American Record Guide.

Since our founding in 2006, Voce has sought to provide performance and educational opportunities for today’s singers and the next generations of musicians. We are a vocational ensemble -- we use our music to evoke artistry in others. Recent studies have confirmed the value of singing in education, as represented by the following important findings:

- Choral singing is an integral part of arts education, which is a necessary component of a comprehensive and competitive education. Singing in choir promotes academic achievement and develops necessary life skills
- The collective expression of a chorus singing together has the power to lift spirits and transform lives (source: www.ChorusAmerica.org)

Voce’s Board of Directors and Officers

Thomas F. Cooke II – President
Robert Borden (ex officio, past President)
Jane Currie
Jennifer Ferrand Kelly
James A. Grigsby
Bob Lautensack
David Pettyjohn
Hal Rives
John Skar
Donna B. Stamm (ex officio)
Bob Willard

Concert Manager: Iris Branch
Promotional Materials Design: Ali Singleton
About Mark Singleton, Artistic Director

Stephen Mark Singleton is a renowned conductor, composer, writer and guest speaker. His unique career path has taken him all over the world including China, Africa, South America and Europe. As a frequent guest conductor and clinician, Mark has worked with choirs and orchestras of all ages and styles. His energetic and magnetic leadership has made him one of the most sought-after conductors in New England.

Mark is a champion of new music - particularly music of composers in the early stages of their careers. With Voce and Dr. Peter Bagley, he co-founded the "Peter Bagley Commissioning Fund for New Works of Art" in order to promote music of young up-and-coming composers. He has premiered numerous works for choir and remains committed to performing new works of art.

Mark is frequently asked to be a guest speaker at concerts, universities, and faith communities. He currently serves on the faculty of the Hartt School of Music Community Division as Director of Primi Voci from the Connecticut Children’s Chorus. Mark has also served on the faculty of the University of Connecticut and Central Connecticut State University as well as having taught in public schools. While at UCONN, he conducted of the Concert Choir; Collegium Musicum and the Women’s Chorus.

He has prepared choruses and served as guest conductor for many orchestras including the National Symphony of China, Hartford Symphony Orchestra, New Haven Symphony Orchestra, Liberty Symphony Orchestra, Arcadia Symphony Orchestra, Yale Symphony Orchestra and the Eastern Connecticut Symphony Orchestra. Currently, Mark serves as the Artistic Director of Voce, Director of Music at Immanuel Congregational Church, and Chorus Director for the Eastern Connecticut Symphony Orchestra.

Mark holds an undergraduate degree in cello performance and church music from William Jewell College and a Master of Music degree in choral conducting from the University of Connecticut. He has pursued additional conducting studies at the Robert Shaw Festival, the Dennis Keene Choral Festival and the Conductor’s Institute of South Carolina. His principal conducting teachers include Peter Bagley, Charles Bruffy, and Phillip C. Posey.

His work has been described by Morten Lauridsen as "exemplifying choral performance at its finest." The American Record Guide described his last album as demonstrating "tender warmth, exquisite nuance and enduring spirit," and Stereophile Magazine called his work "heartbreakingly beautiful."

About Ola Gjeilo

Ola Gjeilo (pronounced Yay-lo) was born in Norway in 1978, and moved to the United States in 2001 to begin his composition studies at the Juilliard School in New York City. He is currently composer-in-residence with Voces8.

Ola’s concert works are performed all over the world, and his debut recording as a pianist-composer, the lyrical crossover album Stone Rose, was followed by its 2012 sequel, Piano Improvisations. Many of Ola’s choral works are featured on Phoenix Chorale’s bestselling Northern Lights album, which is devoted entirely to his music for choir. All three albums are available on iTunes, Amazon, Spotify, etc.

A full-time concert music composer based in New York City, Ola is also very interested in film, and his music often draws inspiration from movies and cinematic music.
Ola’s choral works are published by Walton Music, wind band works by Boosey & Hawkes, and piano pieces by Edition Peters.

**About the Peter Bagley Commissioning Fund for New Works of Art**

Voce, Inc. has established The Peter Bagley Commissioning Fund for New Works of Art to provide funds for the commissioning of new works of art by, and to promote the recognition of, gifted aspiring artists. The Peter Bagley Commissioning Fund for New Works of Art was created in honor of Dr. Peter Bagley for his lifetime devotion to working with young musicians to help them realize their full artistic potential. As Professor of Music at The University of Connecticut, his rigorous academic program and exacting standards, combined with his seemingly endless encouragement of and support for talented students, produced some of the finest choral musicians in the United States. Through his work as a guest conductor for numerous festivals and all-state choirs throughout the country, Dr. Bagley continues to inspire young musicians everywhere.

In honor of Dr. Bagley and to support him in his lifetime mission of helping young artists to achieve their goals, Voce is proud to have commissioned four new choral pieces that were premiered in our 2013-2014 “Full Circle” concert series. The October 19, 2013 concert entitled “Mason-Dixon” featured a new commissioned work by Colin Britt; the February 8, 2014 concert entitled “Immortal Bach” featured a new commissioned work by Dan Campolieta; and the April 12, 2014 concert entitled “Life’s a Beach” featured two new commissioned works by Jason McCoy. Performances by Voce and other groups of existing works by Jason, Dan, and Colin have been widely acclaimed, and Voce and Dr. Bagley were delighted to provide further opportunities for their creative voices to be heard.

The first recipient of The Peter Bagley Commissioning Fund for New Works of Art was Chilean composer Javier Farias Caballero, whose work was premiered by Voce and Alturas Duo – an instrumental ensemble specializing in the performance of South American Music – in the fall of 2008. The composition, “Oceana,” draws upon the musical heritage of Chile using the text of the heralded Chilean poet Pablo Neruda, and epitomizes The Fund’s goal of broadening the range of cultural influences in the choral repertoire available to American choral ensembles.

The Peter Bagley Commissioning Fund for New Works of Art was established with the generous contribution of Dr. Bagley, and Dr. Bagley’s contributions this year have made the three new commissions possible. If you would like to honor Dr. Bagley with a contribution to The Peter Bagley Commissioning Fund for New Works of Art, please email us at info@voceinc.org. In addition to notifying Dr. Bagley of your contribution, your name will be listed in Voce’s concert programs together with other donors.

**Contributors and gifts to the Fund**

- In honor of Adam Atkins
- Dr. Peter Bagley
- Ehren Brown
- Thomas F. Cooke II
- In honor of Sam Eurich
- Immanuel Congregational Church
- In honor of Brian Jones
- Steve and Cindy Lurie
- Nancy Skeele
- In honor of Jack Anthony Pott
- In honor of Meaghan Sheehan
- Mark and Ali Singleton
- In memory of Harold Millard Singleton and the Rev. William K. Stephenson
- C. William and Donna Stamm
- Voce, Inc.
**Members of Voce include:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Soprano</th>
<th>Alto</th>
<th>Tenor</th>
<th>Bass</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Jennifer Lamson*</td>
<td>Pamela Frigo Johnson*</td>
<td>Jack Anthony Pott*</td>
<td>Tom Cooke*</td>
</tr>
<tr>
<td>Sarah Armstrong</td>
<td>Salli-Jo Borden</td>
<td>Adam Atkins</td>
<td>Dylan Armstrong</td>
</tr>
<tr>
<td>Liz Bologna</td>
<td>Sarah Chasse</td>
<td>Andrew Brochu</td>
<td>Jonathan Clune</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennifer Ferrand Kelly</td>
<td>Gretchen Collins</td>
<td>Ehren Brown</td>
<td>Samuel Euirch</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennifer McCann</td>
<td>Jessica Gray</td>
<td>Floyd Higgins</td>
<td>Paul Laurence Fletcher</td>
</tr>
<tr>
<td>Meaghan Sheehan</td>
<td>Kathy Kew Lee</td>
<td>David Pettyjohn</td>
<td>Greg Flower</td>
</tr>
<tr>
<td>Ali Singleton</td>
<td>Melanie Wade</td>
<td>Kevin Schneider</td>
<td>Brian Jones</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Principal

**Members of the Simsbury High School Simsbury Singers:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Timothy Amarell</th>
<th>Maia Czaikowski</th>
<th>Jacob Lill</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Katherine Angus</td>
<td>Emily Fritz</td>
<td>Allison May</td>
</tr>
<tr>
<td>Ana Ashchepkova</td>
<td>Gabriel Garcia</td>
<td>Katelyn Paddock</td>
</tr>
<tr>
<td>Isabel Bielat</td>
<td>Madeleine Gastonguy</td>
<td>William Shaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Ian Braverman</td>
<td>Halley Haruta</td>
<td>Sarah Ursini</td>
</tr>
<tr>
<td>Kate Campolieta</td>
<td>James Huang</td>
<td>Kristin Weiss</td>
</tr>
<tr>
<td>Hannah Cary</td>
<td>Jacob Katz</td>
<td>Dana Winslow</td>
</tr>
<tr>
<td>Olivia Coe</td>
<td>Kenan King</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Members of the Conard High School Solo Choir:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Adrian Ardon</th>
<th>Sara Flynn</th>
<th>Carlie Musto</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Eric Boccaccio</td>
<td>Adam Giroux</td>
<td>Owen Painter</td>
</tr>
<tr>
<td>Megan Casagrande</td>
<td>Kayla Golden</td>
<td>Wally Phelps</td>
</tr>
<tr>
<td>Emma Damokosh</td>
<td>Jordana Graveley</td>
<td>Katherine Policelli</td>
</tr>
<tr>
<td>Joe Duva</td>
<td>Anna Lafreniere</td>
<td>Kevin Presing</td>
</tr>
<tr>
<td>Nora Dynowski</td>
<td>Emily Lafreniere</td>
<td>Cailyn Regan</td>
</tr>
<tr>
<td>Gerson Echevarria</td>
<td>Paul Lafreniere</td>
<td>Zoe Schaefer</td>
</tr>
<tr>
<td>Anis Ehsani</td>
<td>Jacob LaRosa</td>
<td>Avery Schott</td>
</tr>
<tr>
<td>Micah Findley</td>
<td>Kathleen Massaro</td>
<td>Alyssa Stokes</td>
</tr>
<tr>
<td>Matt Flynn</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**The professional string quartet accompanying Voce in tonight’s performance was made possible through a generous contribution by Dr. Peter Bagley**

Thank you to Minuteman Press for their services and sponsorship.
We would also like to thank Steve Lurie for his photography and video production.
Please consider making a donation to Voce, Inc. in support of our 2015-2016 concert season. Contributions may be made on our website, www.voceinc.org, or by check made out to “Voce, Inc.” and mailed to Voce, Inc., c/o New England Guild Wealth Advisors | 139 Simsbury Road, Avon, CT 06001.

Voce CD’s are available for purchase at the ticket table during Intermission. Be sure to pick up your copy of Voce’s newest album “Voce Live” which features live selections from past performances. Also available are Voce’s album featuring the works of Morten Lauridsen, "Sure on This Shining Night" as well as copies of "Voce Sings for the Juvenile Diabetes Research Foundation," including music of Howells, Taverner, Lennon & McCartney, and others, from Live Performances – October 14 & 15, 2006.

Our primary method of keeping in touch with the greater Voce community is through email. We would love to include you on our email list. Please help us to stay in touch with you by sending an email to info@voceinc.org, asking that you be added to our email notification list. Please provide us with your name, as well. You can also sign up for notifications through a link in our website, www.voceinc.org. There you will also find a lot of other interesting information about Voce.

Mark your calendars! Our 10th season has much more to come! More info at www.voceinc.org

A Voce Christmas!
Featuring Primi Voci from the Connecticut Children’s Chorus

Saturday, December 19th 2015 at 7:30pm
Immanuel Congregational Church, Hartford CT

March Madness
Featuring choirs from Conard High School & Simsbury High School

Saturday, March 5th 2016 at 7:30pm
Immanuel Congregational Church, Hartford CT

10th Anniversary Finale
Featuring choirs from Central Connecticut State University and Avon High School

Saturday, April 23rd, 2016
Immanuel Congregational Church, Hartford CT
We’d like to acknowledge the generous support of our 2015-2016 season by the following:

$2,500 or more

Rachel and John Golder
Goldman Sachs
Harvey and Lewis Opticians
Simsbury Bank
Bob Bingham, SKY Investments

$1,000 - $2,499

(Anonymous)
Jane Currie and Pam Perry
In Memory of Harold L. Rives, Jr.
Hal and Marki Rives
Rosalind van Stolk and Thomas Cooke
John and Alison Skar
Albert van Stolk

$500 – $999

Peter Bagley
Don and Helen Hughlett

$0 - $499

Billie Alban
Ted Almy, UBS
Sarah Armstrong
Adam Atkins
Carl Delmolino
Peter L. Holland, Goman & York
Brooks and Carol Lee Joslin
David Pettyjohn
Deb Newirth
Richard Correia, RM Bradley
Meaghan Sheehan
Jeff & Pam Lacko, Smart Clicks LLC
Margaret Tyler
Melanie Wade
Hyacinth Yennie
In memory of

Harold L. Rives, Jr.

In remembrance of the father of our good friend and associate Hal (Harold L. Rives, III). We know Hal to be a wise and a good man who approaches life with a twinkle in his eye, as a man who loved and revered his dad greatly and as one of the pillars of strength on the Voce Board of Directors.

The CEO Forum

Tim Backus  Andy Fleischmann
John Beyer  Jim Grigsby
John Costello  JoAnn Price
Ted Cutler  Andy White
Free yourself...

...from the concerns associated with managing your investments.

At SKY Investment Group, we build custom portfolios to help families pursue their passions.
Supporting our local community every step of the way

Simsbury Bank is proud to support Voce and their many programs which help promote the growth, development and community spirit of the greater Hartford area.

Simsbury Bank is committed to understanding your needs and finding the solutions that fit. That’s the way banking should be.

SimsburyBank.com
860.658.2265